

คำถามที่ได้รับคำตอบแล้ว

นำเสนอเมื่อ : 11 พ.ค. 2552

คำถามที่ได้รับคำตอบแล้วดูคำถามอื่น » คุณคิดอย่างไรกับการพูดภาษาอังกฤษสำเนียงไทย? และจำเป็นมากน้อยแค่ไหนไหนที่ต้องพูดสำเนียงแบบเจ้าของภาษา อย่างไรก็ตามอย่า Serious นะคะ สบายๆคือไทยแท้คะ

เท่าที่รู้มา คนรอบตัว(ที่จริงจังกับชีวิต) ให้ความเห็นว่า เราควรพูดภาษาใดๆก็ตามให้ถูกต้องตามสำเนียงของเจ้าของภาษา และไม่ควรพูดภาษาผสม เป็นการให้เกียรติต่อตัวเองและเจ้าของภาษา

แต่ส่วนตัวทุกวันนี้ ก็พูดภาษา Sinlish หรือ Thailish บางทีก็ภาษาใบ้ ภาษาไทยก็ยังพูดไม่ค่อยชัด เพราะเราไม่ชอบอะไรที่เคร่งครัด ไม่ผ่อนคลาย ที่สำคัญรู้สึกเป็นตัวของตัวเอง เวลาพูดภาษาอังกฤษสำเนียงไทย (ไม่ต้องตัดจริตของตัวเอง)

เวลาไปเมืองนอก หรือคุยกับฝรั่ง ทุกคนก็ชมว่าเราพูดและฟังได้ดี (คิดว่าคนที่เขาไม่ชอบคงไม่มาด่าเราให้ฟังหรอกคะ) อย่างน้อยก็สื่อสารได้รู้เรื่อง

เวลาอยู่เมืองไทย หลายคนลงความเห็นที่เราไม่ใช่คนไทย เพราะเราพูดสำเนียงไทยไม่ชัด ทั้งๆที่เกิดเมืองไทย อยู่เมืองไทย และรักเมืองไทยที่สุด

ส่วนตัวคิดว่าไม่จำเป็นต้องพูดสำเนียงเจ้าของภาษาหรอกคะ ถ้าหากเราคิดแค่จะสื่อสาร แต่หากเราต้องการความยอดเยี่ยม เราควรพูดให้ถูกต้องตามสำเนียงเจ้าของภาษา ชอบมากคะเวลาฟังชาวภาษาอังกฤษ ที่พูดสำเนียงอังกฤษก็ชัด และ พูดสำเนียงชื่อไทยก็ชัด

คิดดูซิคะ เวลาเราเจอฝรั่งพูดไทยชัด ยิ่งฟังเลย และซ้ำ เวลาฝรั่งพูดผิด สนุกดี แต่บางครั้งก็อ้าปากอึ้งที่ต้องพยายามเข้าใจเขาว่าพูดอะไร

อย่างไรก็ตามอย่า Serious นะคะ สบายๆคือไทยแท้คะ